

Statement on OGC's own intellectual property

Declaración sobre la propiedad intelectual de la OGC

Deseamos alentar la reutilización de las Mejores Prácticas de la OGC pero, cualquiera que sea la forma de reutilización, usted necesitará una licencia. Le rogamos que consulte el resto del texto para ver el modo de obtener la forma de licencia requerida que usted necesitará.

La Office of Government Commerce (OGC) (Oficina de Comercio Gubernamental) desarrolla y publica una gran variedad de mejores prácticas que están protegidas por Crown copyright (derechos de autor de la Corona) y, en ciertos casos, marcas comerciales. Este material es propiedad intelectual de la OGC. Es intención de la OGC que sus mejores prácticas estén al alcance de las organizaciones que deseen reproducirlas en sus propias normas de mejores prácticas o incorporarlas en sus productos y servicios comerciales. El permiso para reutilizar la propiedad intelectual de la OGC se otorga a través de licencias.

El texto siguiente también responderá a preguntas clave (seleccionando los enlaces resaltados) relativas a la propiedad intelectual, por ejemplo:

- ¿Qué constituye la propiedad intelectual de la OGC?
- ¿Qué son los derechos de autor de la Corona?
- ¿Qué son las marcas comerciales de la OGC?
- ¿Se pueden reutilizar las marcas comerciales?
- ¿Qué significa en realidad reutilización?
- ¿Cuáles son las clases de licencias disponibles?
- ¿Por qué se necesita una licencia para reutilización de la propiedad intelectual?
- ¿Qué podría cubrir una licencia?

El siguiente esquema responde a las preguntas más comunes relativas a la reutilización. Para más detalles, haga clic en los enlaces o en las casillas de colores.

Cómo utilizar enlaces electrónicos con el sitio Web de la OGC.

La OGC ve esto con agrado a fin de facilitar una mayor accesibilidad.

No se puede utilizar el logotipo de la OGC ni ninguna otra marca comercial de la OGC para formar el enlace.

Contacte a la OGC para obtener las directrices relativas a la utilización de enlaces con el sitio Web de la OGC.

Cómo reutilizar material de la OGC Successful Delivery Toolkit (caja de herramientas para el logro de metas de la OGC).

La SDTK está envuelta en una licencia incorporada “shrink wrap” que permite al usuario incluirla en su propio sistema.

Esta licencia incorporada le permite a usted reutilizarla solamente para un uso sin finalidades comerciales.

La reutilización comercial está sujeta a la emisión de una licencia.

Cómo reutilizar un elemento sujeto a Crown copyright (derechos de autor de la Corona) sin carácter de valor añadido.

Usted necesita una licencia básica de Her Majesty's Stationery Office (HMSO) (Oficina de Imprenta de Su Majestad) disponible en su sitio Web. // Haga clic aquí

Esto le permite la reproducción solamente, y debe incluir las declaraciones correctas de reconocimiento.

Esta licencia comprende derechos de autor de la Corona sin valor añadido, es gratuita y tiene una duración de cinco años.

Cómo reutilizar un elemento sujeto a Crown copyright (derechos de autor de la Corona) con carácter de valor añadido.

Usted necesita una licencia de valor añadido de HMSO disponible en su sitio Web. // Haga clic aquí.

Esto le permite reutilizar, volver a publicar y reproducir el material para cualquier finalidad.

Esta licencia abarca la mayoría de las mejores prácticas de la OGC y tiene una duración de un año.

<p>Un esquema que presenta las opciones de uso de material de la OGC sujeto a Crown copyright (derechos de autor de la Corona). La OGC se propone facilitar la accesibilidad de sus mejores prácticas a las organizaciones que deseen reproducirlas en sus normas de mejores prácticas u ofertas comerciales. Los permisos para reutilizar material sujeto a derechos de propiedad intelectual se proporcionan mediante el otorgamiento de licencias.</p>

Enlaces de texto:

Uso de enlaces electrónicos con el sitio Web de la OGC | Reutilización de material Toolkit de la OGC | Reutilización de derechos de autor de la Corona sin carácter de valor añadido | Reutilización de derechos de autor de la Corona con carácter de valor añadido | Reutilización de la marca comercial de la OGC | Solicitud de licencia básica | Solicitud de licencia de valor añadido |

ITIL®
OGC Gateway™
M_o_R®
PRINCE®
SDTK
MSP

What is OGC's own intellectual property?

¿Qué constituye la propiedad intelectual de la OGC?

1. La Office of Government Commerce (OGC) (Oficina de Comercio Gubernamental) desarrolla y publica una gran variedad de mejores prácticas que están protegidas por Crown copyright (derechos de autor de la Corona) y, en ciertos casos, marcas comerciales. Este material es propiedad intelectual de la OGC.
2. Las mejores prácticas de la OGC abarcan una gran variedad de prácticas de gestión, entre ellas gestión de programas y proyectos, adquisición, y gestión de servicios. Las mejores prácticas existen en diversos formatos, como material basado en Internet y libros de publicación formal.
3. En el Anexo 4 de esta declaración de política sobre derechos de propiedad intelectual figura una lista completa de los productos de mejores prácticas de la OGC.

[Regreso al índice sobre la Propiedad Intelectual de la OGC](#)

What is Crown Copyright?

¿Qué son los derechos de autor de la Corona?

1. Los derechos de autor de todo el material publicado por la OGC, o para la OGC, pertenecen a la Corona. El material publicado incluye una declaración de derechos de autor que suele aparecer como: “© Crown Copyright with Value Added Product Status” (Derechos de autor de la Corona con carácter de producto de valor añadido) o bien simplemente “© Crown Copyright” (Derechos de autor de la Corona).
2. La protección de derechos de autor se aplica a todo el material publicado de la OGC dondequiera que se tenga acceso al mismo o que esté disponible.

[Regreso al índice sobre la Propiedad Intelectual de la OGC](#)

What are OGC's Trade Marks?

¿Qué son las marcas comerciales de la OGC?

1. La OGC ha registrado varias marcas comerciales y logotipos, que aparecen en cierto material publicado. La referencia a una marca comercial suele aparecer como: “..... is a Registered Trade Mark of the Office of Government Commerce” (... es marca comercial registrada de la Oficina de Comercio Gubernamental). Hay algunas variaciones en esta declaración, según la naturaleza del registro de la OGC.
2. La protección de marcas comerciales se aplica a todos los usos de las marcas comerciales de la OGC y abarca los países del mundo definidos por el registro de la marca comercial en particular. Algunas de las marcas comerciales de la OGC se han registrado en el Reino Unido, y otras han sido registradas también en Estados Unidos y países de la UE.
3. En el Anexo 3 de esta declaración de política sobre derechos de propiedad intelectual figura una lista completa de las marcas comerciales de la OGC y el alcance del registro de las mismas.

[Regreso al índice sobre la Propiedad Intelectual de la OGC](#)

Can Trade Marks be re-used?

¿Se pueden reutilizar las marcas comerciales?

1. Las marcas comerciales de la OGC figuran en material publicado de la OGC y en el sitio Web de la OGC.

2. Las marcas comerciales de la OGC figuran también en el material publicado por organizaciones asociadas de la OGC y sus representantes acreditados. Todos estos casos están regidos por las estipulaciones de licencias de marcas comerciales específicas.

3. La única forma en que un tercero puede utilizar las marcas comerciales de la OGC legítimamente es bajo una licencia de marca comercial emitida exclusivamente por la OGC.

4. La OGC considerará una solicitud de licencia de marca comercial a fin de utilizar el nombre de una marca comercial de la OGC (no el logotipo) en el título de una publicación publicada por organizaciones no asociadas solamente si satisface los criterios de la estrategia de publicación de la OGC.

[Regreso al índice sobre la Propiedad Intelectual de la OGC](#)

What does "re-use" mean?

¿Qué significa "reutilización"?

1. Hay reutilización de material sujeto a derechos de autor de la Corona cuando una persona u organización desea copiar o adaptar el material para publicación u otras finalidades.
2. La reutilización abarca una variedad de posibilidades. A continuación se presentan ejemplos de reutilización:
 - 2.1. Copiar información de texto y/o imagen incorporándola en otro documento o producto. Por ejemplo, la reproducción de un diagrama de material sujeto a derechos de autor de la Corona.
 - 2.2. Nueva redacción o nuevo diseño de información de texto y/o imagen incorporándola en otro documento o producto de modo tal que se conserve el significado esencial del material original. Por ejemplo, adaptar material sujeto a derechos de autor de la Corona usando diferentes palabras y estructuras.
 - 2.3. Publicación en formatos electrónico o impreso de cualquier material que contenga material sujeto a derechos de autor de la Corona que ha sido copiado o adaptado.

Regreso al índice sobre la Propiedad Intelectual de la OGC

What types of licence are available?

¿Cuáles son las clases de licencias disponibles?

1. Para reutilización de material sujeto a derechos de autor de la Corona se requiere una licencia básica o bien una licencia de valor añadido.
2. La reutilización de material marcado como “© Crown Copyright” (Derechos de autor de la Corona) requiere una licencia básica.
3. La reutilización de material marcado como “© Crown Copyright with Value Added Product Status” (Derechos de autor de la Corona con carácter de valor añadido) o “Value Added Product” (Producto de valor añadido) requiere una licencia de valor añadido.
4. Para reutilización de marcas comerciales se requiere una licencia de marca comercial.

[Regreso al índice sobre la Propiedad Intelectual de la OGC](#)

Why you need a licence to re-use Intellectual Property

¿Por qué se necesita una licencia para reutilización de la propiedad intelectual?

1. El uso autorizado de la propiedad intelectual asegura que haya un reconocimiento apropiado y, en ciertos casos, que se cobre un arancel a fin de que la OGC tenga un rendimiento de su inversión en el desarrollo de las mejores prácticas.
2. La reutilización legítima de la propiedad intelectual de la OGC requiere una licencia. Las licencias emitidas para la reutilización de la propiedad intelectual de la OGC cubren intenciones comerciales o no comerciales.
3. La OGC ha asumido el compromiso de proteger su propiedad intelectual contra el uso que no sea objeto de autorización o licencia.
4. El enfoque de la gestión de la propiedad intelectual adoptado por la OGC se basa en prácticas legales habituales para la protección de derechos de propiedad intelectual y en las políticas del Gobierno del Reino Unido relativas al acceso a información. Se ruega consultar los sitios Web siguientes:

http://www.hms0.gov.uk/copyright/managing_copyright.htm

<http://www.hm-treasury.gov.uk/media/D7DF5/sgswm.pdf>

Regreso al índice sobre la Propiedad Intelectual de la OGC

What might a licence cover?

¿Qué podría cubrir una licencia?

1. La reutilización de la propiedad intelectual de la OGC (Derechos de autor de la Corona y marcas comerciales) suele obedecer a una de las siguientes razones:

1.1. Para uso dentro de un producto o servicio no comercial. Por ejemplo, como parte de las normas de gestión interna de una organización para uso por parte del personal en el curso de su trabajo.

1.2. Para uso dentro de un producto o servicio proporcionado comercialmente. Por ejemplo, como parte de un producto con precio vendido a clientes o concedido bajo licencia a los mismos, o como parte de un servicio de consultoría proporcionado a clientes.

[Regreso al índice sobre la Propiedad Intelectual de la OGC](#)

How to use e-links to the OGC Website

Cómo utilizar enlaces electrónicos con el sitio Web de la OGC

1. La OGC alienta a dueños de otros sitios Web a crear enlaces con el sitio Web de la OGC a fin de posibilitar una amplia accesibilidad a la información producida por la OGC. Sin embargo, dado que somos un ente del Gobierno del Reino Unido, el enlace no debe colocarse en ningún lugar de un sitio donde sugiera un apoyo o aprobación de alguna clase.
2. Una marca comercial de propiedad de la OGC (incluyendo logotipos) no puede utilizarse como la imagen que proporcione un enlace gráfico con alguna parte del sitio Web de la OGC o cualquier otro sitio Web sin autorización previa por escrito en forma de una licencia de marca comercial otorgada por la OGC.
3. Típicamente, un enlace con el sitio Web de la OGC formaría parte de una página Web que contuviera una lista de otras fuentes útiles de información. No sería en general apropiado colocar un enlace con el sitio Web de la OGC en la portada de un sitio ya que esto podría insinuar apoyo o aprobación de la organización por parte de la OGC.
4. Para asesoramiento sobre enlaces con el sitio Web de la OGC, contacte a la Service Desk (sección de atención) de la OGC – número de teléfono: +44 (0) 845 000 4999 o envíe un mensaje de correo electrónico a: ServiceDesk@ogc.gsi.gov.uk

[Regreso al índice sobre la Propiedad Intelectual de la OGC](#)

To re-use material from the OGC Successful Delivery Toolkit

Para reutilizar material de la OGC Successful Delivery Toolkit (caja de herramientas para el logro de metas de la OGC)

1. La OGC Successful Delivery Toolkit™ (SDTK) (caja de herramientas para el logro de metas de la OGC) es un caso especial de derechos de autor de la Corona para el que se han desarrollado licencias específicas. Queda fuera del alcance de la licencia básica y de la licencia de valor añadido normal.

2. Si usted desea reutilizar material de la OGC Successful Delivery Toolkit™ (SDTK) (caja de herramientas para el logro de metas de la OGC) con finalidades no comerciales, puede hacerlo únicamente de conformidad con las estipulaciones de su licencia incorporada, Toolkit Version 5 Conditions of Use (condiciones de uso de la Toolkit Versión 5).

3. Si desea reutilizar material de la OGC Successful Delivery Toolkit™ (SDTK) (caja de herramientas para el logro de metas de la OGC) con finalidades comerciales, tendrá que:

3.1. obtener una licencia de valor añadido normal, o bien

3.2. seguir las estipulaciones de la licencia incorporada “shrink wrap” (de envoltura): Toolkit Version 5 Commercial Service Usage Agreement (Acuerdo de uso en servicio comercial de la Toolkit Versión 5).

4.Cuál de estas opciones es la que corresponde dependerá de la finalidad que dé usted a la reutilización.

4.1 Se necesitará una licencia de valor añadido si la finalidad que dé usted a la reutilización está dentro de un producto definido que se venderá o será concedido bajo licencia a sus clientes. Para más detalles de cómo obtener una licencia de valor añadido, vea el enlace siguiente.

4.2 El acuerdo de uso en servicio comercial se aplicará solamente si la finalidad que dé usted a la reutilización forma parte de un servicio de consultoría que usted proporciona a sus clientes cuandoquiera que no haya un producto con precio claramente identificado. Para más detalles del acuerdo de uso en servicio comercial, vea el acuerdo de uso en servicio comercial de la Toolkit Versión 5.

Regreso al índice sobre la Propiedad Intelectual de la OGC

How to re-use an item of Crown Copright without value added status

Cómo reutilizar un elemento sujeto a derechos de autor de la Corona sin carácter de valor añadido

1. Si desea reproducir cualquier material de la OGC marcado como “© Crown Copyright” (derechos de autor de la Corona), debe obtener primero una licencia básica de Her Majesty's Stationery Office (HMSO) (Oficina de Imprenta de Su Majestad).
2. En el Anexo 1 de esta declaración de política sobre derechos de propiedad intelectual figura una descripción del material publicado de la OGC marcado como sujeto a derechos de autor de la Corona.
3. Las solicitudes relativas a una licencia básica deben enviarse a:

HMSO,
Licensing Division,
St Clements House,
2-16 Colegate,
Norwich,
NR3 1BQ,

Nº de tel +44 (0) 1603 621000
Nº de fax +44 (0) 1603 723000,

Correo electrónico: hmsolicensing@cabinet-office.x.gsi.gov.uk o bien se debe llenar un formulario en el sitio Web de HMSO bajo el siguiente enlace:
http://www.hmso.gov.uk/copyright/licences/core/core_licence.htm.

4. Se puede obtener una licencia básica directamente del sitio Web de HMSO; la licencia básica tiene una duración de 5 años y es gratuita, ya sea el uso previsto de naturaleza comercial o no comercial.

Regreso al índice sobre la Propiedad Intelectual de la OGC

How to re-use an item of Crown Copyright with added value status

Cómo reutilizar un elemento sujeto a derechos de autor de la Corona con carácter de valor añadido

1. Cualquier material publicado marcado como “© Crown Copyright with Value Added Product Status” (derechos de autor de la Corona con carácter de producto de valor añadido) o “Value Added Product” (producto de valor añadido) queda fuera del alcance de la licencia básica de la HMSO.

2. En el Anexo 2 de esta declaración de política sobre derechos de propiedad intelectual figura una lista del material publicado de la OGC con carácter de “Value Added Product” (producto de valor añadido).

3. Si desea reutilizar, reproducir o volver a publicar material marcado como “© Crown Copyright with Value Added Product Status” (derechos de autor de la Corona con carácter de producto de valor añadido) o “Value Added Product” (producto de valor añadido), debe obtener primero una licencia de valor añadido de Her Majesty's Stationery Office (HMSO) (Oficina de Imprenta de Su Majestad). Se necesitará una licencia de valor añadido ya sea el uso previsto de naturaleza comercial o no comercial.

4. Las solicitudes relativas a una licencia de valor añadido deben enviarse a:

HMSO
Licensing Division,
St Clements House,
2-16 Colegate,
Norwich,
NR3 1BQ,

Nº de tel +44 (0) 1603 621000

Nº de fax +44 (0) 1603 723000,

Correo electrónico: hmsolicensing@cabnet-office.x.gsi.gov.uk o o bien se debe llenar un formulario en el sitio Web de HMSO bajo el siguiente enlace:

http://www.hmsso.gov.uk/copyright/licences/valueadded/valadded_licence.htm

5. HMSO, en consulta con la Oficina de Comercio Gubernamental (OGC), considerará su solicitud. Si el uso previsto por usted es aceptable, HMSO preparará una licencia de valor añadido basada en condiciones normales adaptadas a las necesidades que usted tenga. Las condiciones normales incluirán detalles del pago requerido de un arancel por la licencia.

6. Hay una escala fija de aranceles por la reutilización de productos de valor añadido de la OGC, que puede consultarse en el sitio Web de HMSO:

<http://www.hmsso.gov.uk/copyright/licences/valueadded/charging.htm>

Regreso al índice sobre la Propiedad Intelectual de la OGC

How to re-use a Trade Mark

Cómo reutilizar una marca comercial

1. La OGC no permite normalmente que sus marcas comerciales sean utilizadas por ninguna organización en ningún nombre de producto, nombre de servicio, nombre de compañía o nombre de dominio en Internet.
2. La OGC consideraría una solicitud de licencia para el uso de marcas comerciales con otras finalidades pero la decisión de si otorgar o no esa licencia incumbiría exclusivamente a la OGC. De ser otorgada, esa licencia estaría sujeta al pago de un arancel.
3. Si desea que la OGC considere el uso que usted tiene previsto para una marca comercial contacte a la Service Desk (sección de atención) de la OGC – número de teléfono: +44 (0) 845 000 4999 o envíe un mensaje de correo electrónico a: ServiceDesk@ogc.gsi.gov.uk.
4. La OGC mantiene un registro de todos los usuarios legítimos de sus marcas comerciales.

[Regreso al índice sobre la Propiedad Intelectual de la OGC](#)

Annex 1

Anexo 1

1. Cualquier producto o publicación de la OGC que esté marcado simplemente como “© Crown Copyright” (derechos de autor de la Corona) y que esté:

1.1 disponible como material impreso de la Service Desk (sección de atención) de la OGC, o que

1.2. figure en el sitio Web de la OGC (pero no dentro de la OGC Successful Delivery Toolkit (SDTK) (caja de herramientas para el logro de metas de la OGC)).

Regreso a Reutilización sin carácter de valor añadido

Annex 2

Anexo 2

1. Todos los productos y publicaciones que figuran en el Anexo 4 de la declaración de política sobre derechos de propiedad intelectual de la OGC.

2. Todos los productos o publicaciones dentro de la versión a la sazón corriente de la OGC Successful Delivery Toolkit (SDTK) (caja de herramientas para el logro de metas de la OGC).

3. Cualquier producto o publicación de la OGC marcado como “© Crown Copyright with Value Added Product Status” (derechos de autor de la Corona con carácter de producto de valor añadido) y/o “This is a Value Added Product which is outside the scope of the HMSO Core (/Class) Licence” (éste es un producto de valor añadido que queda fuera del alcance la licencia básica(/de clase) de HMSO) y que esté:

3.1. disponible como material impreso de la Service Desk (sección de atención) de la OGC, o que

3.2. figure en el sitio Web de la OGC (pero no dentro de la OGC Successful Delivery Toolkit (SDTK) (caja de herramientas para el logro de metas de la OGC)).

4. Incluyendo, pero sin ánimo de exhaustividad, productos y publicaciones relativos a cambios comerciales en el Gobierno, y actividades comerciales asociadas, en las esferas de:

4.1 adquisición, y

4.2 propiedades y construcción gubernamentales.

Regreso a Reutilización con carácter de valor añadido

Annex 3

Anexo 3

1. En apoyo de sus productos de mejores prácticas, la OGC es dueña de una serie de marcas comerciales en varios países, de cuya gestión está a cargo.
2. Las marcas comerciales son de propiedad exclusiva de la Oficina de Comercio Gubernamental (OGC), parte del Ministerio de Hacienda de Su Majestad dentro del Gobierno del Reino Unido.
3. El cuadro N° 1 que figura abajo muestra las 11 marcas comerciales principales de la OGC dentro de los principales territorios. Hay otras marcas comerciales registradas en otros territorios del mundo.
4. El cuadro N° 2 que figura abajo muestra en detalle los países abarcados por la Unión Europea que corresponden a los registros de la OGC en la Unión Europea citados como marcas comunitarias registradas. Los Estados miembros de la Unión Europea (UE) comprenden los 15 Estados miembros originales de la Unión Europea, indicados como los primeros 15 del cuadro N° 2 a continuación y, a partir del 01/05/04, los 10 Estados miembros indicados con los números 16 a 25 en el mismo cuadro, que se adhirieron a la Unión Europea ampliada en esa fecha, componiendo en total 25 Estados miembros.
5. Con relación a una referencia de paso a cualquier marca comercial de la OGC, y cualquier uso bajo licencia de sus marcas comerciales, cada marca comercial debe ir acompañada de los símbolos pertinentes y de la declaración de reconocimiento de marca comercial pertinente. El cuadro N° 3 que figura abajo muestra, a manera de ilustración, la declaración de reconocimiento de marca comercial actualmente requerida para cada una de las 11 marcas comerciales principales de la OGC.

Cuadro N° 1

N° de referencia

Título de la marca comercial de la OGC

Marca comercial en el Reino Unido

Marca comercial en otros territorios

1.
The OGC logo ®
Sí
2.
PRINCE ®
Sí
Todos los Estados miembros de la UE (véase el cuadro N° 2 a continuación), EE.UU.
3.
ITIL ®
Sí

Países Benelux, Todos los Estados miembros de la UE, Francia, Suiza, Canadá, EE.UU.

4.

IT Infrastructure Library ®

Sí

Países Benelux.

5.

SSADM ®

Sí

6.

M_o_R ®

Sí

Todos los Estados miembros de la UE.

7.

The PRINCE2 Cityscape logo ™

Sí

Australia, Países Benelux, Canadá, EE.UU.

8.

PRINCE2 ™

Sí

Australia, Países Benelux, Canadá.

9.

The Best Practice logo ™

Sí

10.

OGC Gateway ™

Sí

11.

OGC Successful Delivery Toolkit™

Sí

12.

The MSP Spheres logo ™

Sí

Cuadro N° 2

Nº de referencia
Nombre del Estado miembro
Nº de referencia
Nombre del Estado miembro

1.

Austria

16.

Chipre

2.

Bélgica

17.

República Checa

3.

Dinamarca

18.

Estonia

4.

Finlandia

19.

Hungría

5.

Francia

20.

Letonia

6.

Alemania

21.

Lituania

7.

Grecia

22.

Malta

8.

Ireland

23.

Polonia

9.

Italia

24.

República Eslovaca

10.
Luxemburgo

25.
Eslovenia

11.
Países Bajos

12.
Portugal

13.
España

14.
Suecia

15.
Reino Unido

Cuadro N° 3

N° de referencia

Título y símbolos de marcas comerciales de la OGC

Declaraciones de reconocimiento de marca comercial

1.

The OGC logo ®

“The OGC logo ® is a Registered Trade Mark of the Office of Government Commerce” (El logotipo de la OGC es marca comercial registrada de la Oficina de Comercio Gubernamental)

2.

PRINCE ®

“PRINCE ® is a Registered Trade Mark and a Registered Community Trade Mark of the Office of Government Commerce, and is Registered in the U.S. Patent and Trademark Office” (PRINCE es marca comercial registrada y marca comercial registrada comunitaria de la Oficina de Comercio Gubernamental y ha sido registrada en la Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de EE.UU.)

3.

ITIL ®

“ITIL ® is a Registered Trade Mark, and a Registered Community Trade Mark of the Office of Government Commerce, and is Registered in the U.S. Patent and Trademark Office” (ITIL es marca comercial registrada y marca comercial registrada comunitaria de la Oficina de Comercio Gubernamental y ha sido registrada en la Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de EE.UU.)

4.

IT Infrastructure Library ®

“IT Infrastructure Library ® is a Registered Trade Mark of the Office of Government Commerce” (La Biblioteca de infraestructura de informática es marca comercial registrada de la Oficina de Comercio Gubernamental)

5.

SSADM ®

“SSADM ® is a Registered Trade Mark of the Office of Government Commerce” (SSADM es marca comercial registrada de la Oficina de Comercio Gubernamental)

6.

M_o_R ®

“M_o_R ® is a Registered Trade Mark and a Registered Community Trade Mark of the Office of Government Commerce” (M_o_R es marca comercial registrada y marca comercial registrada comunitaria de la Oficina de Comercio Gubernamental)

7.

The PRINCE2 Cityscape logo ™

“The PRINCE2 Cityscape logo ™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce, and is Registered in the U.S. Patent and Trademark Office” (El logotipo PRINCE2 Cityscape es marca comercial de la Oficina de Comercio Gubernamental y ha sido registrada en la Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de EE.UU.)

8.

PRINCE2 ™

“PRINCE2 ™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (PRINCE2 es marca comercial de la Oficina de Comercio Gubernamental)

9.

The Best Practice logo ™

“The Best Practice logo ™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (El logotipo de Mejores Prácticas es marca comercial de la Oficina de Comercio Gubernamental)

10.

OGC Gateway ™

“OGC Gateway ™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (OGC Gateway es marca comercial de la Oficina de Comercio Gubernamental)

11.

OGC Successful Delivery Toolkit ™

“OGC Successful Delivery Toolkit™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (La caja de herramientas para el logro de metas de la OGC es marca comercial de la Oficina de Comercio Gubernamental)

12.

The MSP Spheres logo™

"The MSP Spheres logo™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce"
(El logotipo MSP Spheres es marca comercial de la Oficina de Comercio Gubernamental)

Regreso a Qué son las marcas comerciales de la OGC

Annex 4

Anexo 4

1. Categorías de productos

- 1.1. IT Infrastructure Library ® (ITIL®) (Biblioteca de infraestructura de informática) – serie de productos
- 1.2. PRINCE2™ - serie de productos
- 1.3. Managing Successful Programmes (MSP) (Éxito en la gestión de programas) – serie de productos
- 1.4. Management of Risk (M_o_R®) (Gestión del riesgo) – serie de productos
- 1.5. OGC Gateway™ - serie de productos
- 1.6. OGC Successful Delivery Toolkit™ (SDTK) (Caja de herramientas para el logro de metas de la OGC) – serie de productos
- 1.7. Best Practice Guides (Briefings) (Guías de mejores prácticas (Información)) – serie de productos
- 1.8. Procurement Generic Guidance (Briefings) (Guía genérica de la adquisición (Información)) – serie de productos
- 1.9. Business System Development (BSD) with SSADM (Desarrollo de sistemas empresariales con SSADM) - serie de productos
- 1.10. Centres of Excellence in Project & Programme Management (COE) (Centros de excelencia en la gestión de proyectos y programas) - serie de productos

2. Títulos dentro de categorías de productos

- 2.1. IT Infrastructure Library® (ITIL®) (Biblioteca de infraestructura de informática) – serie de productos

Nº de referencia

Título de la publicación de la OGC

Medio

ISBN

1.

Application Management (Gestión de aplicaciones)

Libro

ISBN 011330 8663

2.

Application Management (Gestión de aplicaciones)

CD

ISBN 011330 904X

3.

ICT Infrastructure Management (Gestión de la infraestructura de la tecnología de la información y comunicación)

Libro

ISBN 011330 8655

4.

ICT Infrastructure Management (Gestión de la infraestructura de la tecnología de la información y comunicación)

CD

ISBN 011330 9031

5.

Planning to Implement Service Management (Planificación de la aplicación de la gestión de servicios)

Libro

ISBN 011330 8779

6.

Planning to Implement Service Management (Planificación de la aplicación de la gestión de servicios)

CD

ISBN 011330 9058

7.

Security Management (Gestión de la seguridad)

Libro

ISBN 011330 014X

8.

Security Management (Gestión de la seguridad)

CD

ISBN 011330 9422

9.

Service Delivery (Suministro de servicios)

Libro

ISBN 011330 0174

10.

Service Delivery (Suministro de servicios)

CD

ISBN 011330 8930

11.

Service Support (Apoyo a servicios)

Libro

ISBN 011330 0158

12.

Service Support (Apoyo a servicios)

CD

ISBN 011330 8671

13.

Software Asset Management (Gestión de activo de software)

Libro

ISBN 011330 9430

14.

Software Asset Management (Gestión de activo de software)

CD

ISBN 011330 9449

15.

The Business Perspective Vol. 1 - The IS View on Delivering Services to the Business (La perspectiva empresarial Tomo 1 – Punto de vista de los Servicios de Información sobre suministro de servicios a la empresa)

Libro

ISBN 011330 8949

16.

The Business Perspective Vol. 1 - The IS View on Delivering Services to the Business (La perspectiva empresarial Tomo 1 – Punto de vista de los Servicios de Información sobre suministro de servicios a la empresa)

CD

ISBN 011330 9023

17.

The Business Perspective Vol. 2 - The Business View on Successful IT Delivery (La perspectiva empresarial Tomo 2 – Punto de vista empresarial sobre el éxito en el suministro de informática)

Libro

ISBN 011330 9694

18.

The Business Perspective Vol. 2 - The Business View on Successful IT Delivery (La perspectiva empresarial Tomo 2 – Punto de vista empresarial sobre el éxito en el suministro de informática)

CD

ISBN 011330 9716

2.2. PRINCE2™ - serie de productos

Nº de referencia

Título de la publicación de la OGC

Medio

ISBN

1.

Business Benefits through Project Management (Beneficios comerciales a través de la gestión de proyectos)

Libro

ISBN 011330 8981

2.
Managing Successful Projects with PRINCE2 – 2005 New Edition (Éxito en la gestión de proyectos con PRINCE2 – nueva edición 2005)
Libro
ISBN 011330 9465
3.
Managing Successful Projects with PRINCE2 – 2005 New Edition (Éxito en la gestión de proyectos con PRINCE2 – nueva edición 2005)
CD
ISBN 011330 9473
4.
Passing the PRINCE2 Examinations (Aprobando los exámenes de PRINCE2)
Libro
ISBN 011330 9120
5.
People Issues and PRINCE2 (Cuestiones relativas a personal y PRINCE2)
Libro
ISBN 011330 8965
6.
PRINCE2 Pocketbook (Pack of 10) (Libro de bolsillo PRINCE2) (Conjunto de 10)
Libro
ISBN 011330 9007
7.
Tailoring PRINCE2 (Adaptando PRINCE2)
Libro
ISBN 011330 8973
8.
Project Management Maturity Model (PMMM) version 5.0 (Modelo de madurez de la gestión de proyectos (PMMM) versión 5.0)
PDF y contenido SDK
9.
Portfolio, Programme & Project Management Maturity Model (P3M3) version 0.1 (Modelo de madurez de la gestión de carteras, programas y proyectos (P3M3) versión 0.1)
PDF y contenido SDK
10.
PRINCE2 Maturity Model (Modelo de madurez PRINCE2)
PDF

2.3. Managing Successful Programmes (MSP) (Éxito en la gestión de programas) – serie de productos

Nº de referencia

Título de la publicación de la OGC

Medio

ISBN

1.

Managing Successful Programmes (MSP) (Éxito en la gestión de programas) – Segunda edición 2003

Book

ISBN 011330 9171

2.

Managing Successful Programmes (MSP) (Éxito en la gestión de programas) – Segunda edición 2003)

CD

ISBN 011330 9392

2.4. Management of Risk (M_o_R®) (Gestión del riesgo) – serie de productos

Nº de referencia

Título de la publicación de la OGC

Medio

ISBN

1.

Management of Risk: Guidance for Practitioners (Gestión del riesgo: guía para quienes la ejercen)

Libro

ISBN 011330 9090

2.

Management of Risk: Guidance for Practitioners (Gestión del riesgo: guía para quienes la ejercen)

CD

ISBN 011330 9104

2.5. OGC Gateway™ - serie de productos

Nº de referencia

Título de la publicación de la OGC

Medio

ISBN

1.

OGC Gateway Workbook No 0 Strategic Assessment (Libro de trabajo N° 0 de OGC Gateway Evaluación estratégica)
Libro y contenido SDTK

2.

OGC Gateway Workbook No 1 Business Justification (Libro de trabajo N° 1 de OGC Gateway Justificación comercial)
Libro y contenido SDTK

3.

OGC Gateway Workbook No 2 Procurement Strategy (Libro de trabajo N° 2 de OGC Gateway Estrategia de adquisición)
Libro y contenido SDTK

4.

OGC Gateway Workbook No 3 Investment Decision (Libro de trabajo N° 3 de OGC Gateway Decisión de invertir)
Libro y contenido SDTK

5.

OGC Gateway Workbook No 4 Readiness For Service (Libro de trabajo N° 4 de OGC Gateway Disponibilidad para servicio)
Libro y contenido SDTK

6.

OGC Gateway Workbook No 5 Benefits Evaluation (Libro de trabajo N° 5 de OGC Gateway Evaluación de beneficios)
Libro y contenido SDTK

7.

Preparing for a OGC Gateway Review (Preparación para una revisión OGC Gateway)
Libro y contenido SDTK

8.

The OGC Gateway Process – A Managers Checklist (El proceso OGC Gateway – Lista de verificación del administrador)
Libro y contenido SDTK

9.

The OGC Gateway Process – Gateway to Success (El proceso OGC Gateway – Puerta al éxito)
Libro y contenido SDTK

10.

What is the OGC Gateway Review Process (FAQs) (Qué es el proceso de revisión OGC Gateway (Preguntas más comunes)
Libro y contenido SDTK

11.

OGC Gateway low risk workpack (Conjunto de directrices para apoyar el proceso OGC Gateway en la esfera de proyectos gubernamentales de bajo riesgo)
CD y contenido SDTK

2.6. OGC Successful Delivery Toolkit™ (SDTK) (Caja de herramientas para el logro de metas de la OGC) – serie de productos

Nº de referencia

Título de la publicación de la OGC

Medio

ISBN

1.

OGC Successful Delivery Toolkit Version 5 (Caja de herramientas para el logro de metas de OGC Versión 5)
CD e Internet

2.

OGC Successful Delivery Toolkit Version 5 (Caja de herramientas para el logro de metas de OGC Versión 5)
DVD

3.

OGC Successful Delivery Pocketbook – Preparation – Getting ready for Programme / Project Initiation (Libro de bolsillo de éxito en el logro de OGC – Preparación – Preparándose para la iniciación del programa / proyecto)
Libro, PDF y contenido SDTK

2.7. Best Practice Guides (Briefings) (Guías de mejores prácticas (Información)) – serie de productos

Nº de referencia

Título de la publicación de la OGC

Medio

ISBN

1.
Ensuring grant aided bodies deliver value for money on procurement involving public money (Asegurándose de que los organismos subvencionados logren una buena relación calidad-precio en adquisiciones con fondos públicos)
Libro, PDF y contenido SDTK

2.
Forming partnering relationships with the private sector in an uncertain world (Forjando relaciones de partenariatado con el sector privado en un mundo incierto)
Libro, PDF y contenido SDTK

3.
Gateway to Success (Puerta al éxito)
Libro, PDF y contenido SDTK

4.
How major service contracts can go wrong (Cómo pueden salir mal importantes contratos de servicios)
Libro, PDF y contenido SDTK

5.
Improving the efficiency and effectiveness of procurement to achieve faster delivery (Mejorando la eficiencia y eficacia de la adquisición para lograr un suministro más rápido)
Libro, PDF y contenido SDTK

6.
Managing partnering relationships (Gestión de las relaciones de partenariatado)
Libro, PDF y contenido SDTK

7.
Risk allocation in long term contracts (Asignación del riesgo en contratos a largo plazo)
Libro, PDF y contenido SDTK

8.
Value for money (Buena relación calidad-precio)
Libro, PDF y contenido SDTK

9.
Why IT projects fail (Por qué fracasan proyectos de informática)

Libro, PDF y contenido SDK

2.8. Procurement Generic Guidance (Briefings) (Guía genérica de la adquisición (Información)) – serie de productos

Nº de referencia

Título de la publicación de la OGC

Medio

ISBN

1.

Contract Management (Gestión de contratos)

PDF y contenido SDK

2.

Dispute Resolution (Resolución de conflictos)

PDF y contenido SDK

2.9. Business System Development (BSD) with SSADM® (Desarrollo de sistemas empresariales con SSADM®) - serie de productos

Nº de referencia

Título de la publicación de la OGC

Medio

ISBN

1.

BSD (Business System Development) with SSADM - Behaviour and process modelling (BSD (Desarrollo de sistemas empresariales) con SSADM - Modelos de comportamiento y procesos) – serie de productos

Libro

ISBN 011330 8744

2.

BSD (Business System Development) with SSADM (BSD (Desarrollo de sistemas empresariales) con SSADM) – Juego de 7 títulos en caja

Juego de libros

ISBN 011330 8833

3.

BSD (Business System Development) with SSADM (BSD (Desarrollo de sistemas empresariales) con SSADM) - CD

CD

ISBN 011330 8841

4.

BSD (Business System Development) with SSADM - Data Modelling (BSD (Desarrollo de sistemas empresariales) con SSDAM – Modelado de datos)

Libro

ISBN 011330 871X

5.

BSD (Business System Development) with SSADM - Database and Physical Process Design (BSD (Desarrollo de sistemas empresariales) con SSDAM – Diseño de base de datos y procesos físicos)

Libro

ISBN 011330 8760

6.

BSD (Business System Development) with SSADM - Function Modelling (BSD (Desarrollo de sistemas empresariales) con SSDAM – Modelado de funciones)

Libro

ISBN 011330 8752

7.

BSD (Business System Development) with SSADM - SSADM Foundation (BSD (Desarrollo de sistemas empresariales) con SSDAM – Base de SSADM)

Libro

ISBN 011330 8701

8.

BSD (Business System Development) with SSADM - The Business Context (BSD (Desarrollo de sistemas empresariales) con SSDAM – El contexto empresarial)

Libro

ISBN 011330 8728

9.

BSD (Business System Development) with SSADM - User Centred Design (BSD (Desarrollo de sistemas empresariales) con SSDAM – Diseño centrado en el usuario)

Libro

ISBN 011330 8736

2.10. Centres of Excellence in Project & Programme Management (COE) (Centros de excelencia en la gestión de proyectos y programas (COE)) – serie de productos

Nº de referencia

Título de la publicación de la OGC

Medio

ISBN

1.

COE Information Pack - Version 3.1 April 2004 (Paquete de información COE – Versión 3.1 Abril de 2004)

PDF y contenido SDK

2.

NAO/OGC list of common causes of project failure (Lista NAO/OGC (Oficina Nacional de Auditoría/Oficina de Comercio Gubernamental) de causas comunes de fracaso de proyectos)

PDF y contenido SDTK

3.

Prioritisation Categories (Categorías de orden de prioridades)

PDF y contenido SDTK

4.

Improvement Planning Assessment (IPA) Version 2.3 (Evaluación de la planificación del mejoramiento (IPA) Versión 2.3)

PDF y contenido SDTK

[Regreso a Qué constituye la propiedad intelectual de la OGC](#)

[Regreso al Anexo 2](#)

Annex A

Anexo A de la política de la OGC sobre propiedad intelectual (Principales publicaciones sobre mejores prácticas)

OGC Successful Delivery Toolkit™ (SDTK) (Caja de herramientas para el logro de metas de OGC)

Para guía de alto nivel destinada al uso interno en organizaciones, sin pago alguno, véase la Sección de Biblioteca de la OGC Successful Delivery Toolkit (Caja de herramientas para el logro de metas de la OGC) para la gestión de la adquisición, cambio empresarial, informática y proyectos de propiedades y construcción. Se aplican condiciones de la licencia incorporada.

Managing Successful Programmes (MSP) (Éxito en la gestión de programas)

Esta publicación describe el enfoque de la OGC para la gestión efectiva del cambio. Proporciona un panorama general del marco de gestión de programas y considera los principios clave, entre ellos el liderazgo, gestión de beneficios, gestión de terceros interesados y comunicaciones con ellos, gestión del riesgo, dirección de programas y gestión de argumentos comerciales. Luego pasa a tratar el cambio empresarial en términos de la identificación y definición detallada del programa y su visión, gestión de cartera, logro y concreción de beneficios empresariales mensurables para la organización.

Managing Successful Projects with PRINCE2™ (Éxito en la gestión de programas con PRINCE2™)

PRINCE® , siglas inglesas de proyectos en entornos controlados, es una metodología de gestión de proyectos que abarca la organización, la gestión y el control de proyectos. PRINCE ® es ahora la norma británica de hecho para la gestión de proyectos.

Management of Risk (M_o_R ®) (Gestión del riesgo)

La gestión del riesgo es esencial para el éxito empresarial. Correr riesgos de modo fundamentado contribuye a mejorar el desempeño a través de enfoques innovadores para la gestión de las actividades, el suministro de servicios y la buena relación calidad-precio. Fija un marco para adoptar decisiones fundamentadas acerca del riesgo a nivel estratégico, de programa, de proyecto y operativo a fin de asegurarse de que los riesgos clave se identifiquen y evalúen, y de que se adopten medidas para hacer frente a los mismos.

ITIL ® (IT Infrastructure Library) (Biblioteca de infraestructura de informática)

ITIL ® es el enfoque más ampliamente adoptado de la gestión de servicios de informática en el mundo. ITIL ® proporciona una serie homogénea de mejores prácticas, tomadas de los sectores público y privado del ámbito internacional. Los procesos de mejores prácticas de ITIL apoyan la norma de gestión de servicios de informática BS15000 y son apoyados por ésta.

Business Systems Development (with SSADM ®) (Desarrollo de sistemas empresariales (con SSADM ®))

Business Systems Development (BSD) (Desarrollo de sistemas empresariales) proporciona técnicas poderosas de análisis y diseño para especificar requisitos de

sistemas empresariales y diseñar una solución de informática apropiada. Constituye una base para la disciplina comercial y la función de analista empresarial.

OGC Gateway™ (Gateway de la OGC)

El proceso OGC Gateway™ examina programas y proyectos en etapas críticas de su ciclo de vida a fin de proporcionar la seguridad de que lograrán pasar a la etapa siguiente. Se ha concebido para poder aplicarlo ampliamente a programas y proyectos, tales como los que adquieren servicios, propiedades/construcción, cambio empresarial facilitado por la informática y adquisiciones que utilizan contratos generales. El proceso es obligatorio en el gobierno central civil de Inglaterra y también se utiliza en el sector público más amplio y en otros países.

Commercial Service Usage Agreement

Acuerdo de uso en servicio comercial

1. Introducción

1.1. Este acuerdo es emitido por la Office of Government Commerce (OGC) (Oficina de Comercio Gubernamental) y se aplica solamente a información protegida por derechos de autor de la Corona.

1.2. Este acuerdo entrará en vigor en la fecha en que la información dispuesta en la cláusula 4.1.3 más abajo sea suministrada por usted a la OGC en su formulario de comienzo de la licencia. Este acuerdo es válido solamente durante la vigencia de la versión a la sazón corriente de la OGC Successful Delivery Toolkit™ (Caja de herramientas para el logro de metas de la OGC) que contiene el material, o bien hasta el 1º de septiembre de 2006, tomándose la primera de las dos fechas. Sea como fuere, este acuerdo cesará el 1º de septiembre de 2006.

2. Definiciones

2.1. En este acuerdo, los términos que figuran a continuación tendrán los significados siguientes:

Acuerdo

Este acuerdo incluyendo el apéndice.

Fecha de comienzo

La fecha en que usted nos suministre la información según lo especificado en el formulario de comienzo de la licencia de conformidad con la cláusula 4.1.3.

Servicio comercial

Cualquier servicio comercial ofrecido por usted que utilice el material, material adaptado o documentación de servicio comercial y para el cual no haya un producto con precio claramente identificado.

Documentación de servicio comercial

Su documentación interna, que usted utilice para apoyar el suministro de su servicio comercial que utilice o incorpore el material o material adaptado.

Derechos de autor de la Corona

Según lo definido en la Ley de Derechos de Autor, Diseños y Patentes de 1988, la Ley de Derechos de Autor de 1956 y la Ley de Derechos de Autor de 1911.

Material adaptado

El material que usted adapte o modifique.

Material excluido

Las publicaciones siguientes dentro de la OGC Successful Delivery Toolkit™ (Caja de herramientas para el logro de metas de la OGC) Versión 5 o cualquier sitio Web relacionado con la OGC Successful Delivery Toolkit (Caja de herramientas para el logro de metas de la OGC) quedan específicamente excluidos de este acuerdo.

“The Project Management Maturity Model (PMMM) version 5.0” (Modelo de madurez de la gestión de proyectos (PMMM) versión 5.0)

“The Portfolio, Programme & Project Management Maturity Model (P3M3) version 0.1” (Modelo de madurez de la gestión de carteras, programas y proyectos) (P3M3) versión 0.1)

La serie completa de publicaciones OGC Gateway TM que comprende:

“What is the Gateway Review Process (FAQs)” (Qué es el proceso de revisión OGC Gateway (Preguntas más comunes));

“The OGC Gateway TM Process – A Managers Checklist” (El proceso OGC Gateway – Lista de verificación del administrador);

“The OGC Gateway TM Process – Gateway to Success” (El proceso OGC Gateway – Puerta hacia el éxito);

“Preparing for a Gateway Review” (Preparación para una revisión OGC Gateway);

“OGC Gateway Workbook No 0 Strategic Assessment” (Libro de trabajo N° 0 de OGC Gateway Evaluación estratégica);

“OGC Gateway Workbook No 1 Business Justification” (Libro de trabajo N° 1 de OGC Gateway Justificación comercial);

“OGC Gateway Workbook No 2 Procurement Strategy” (Libro de trabajo N° 2 de OGC Gateway Estrategia de adquisición);

“OGC Gateway Workbook No 3 Investment Decision” (Libro de trabajo N° 3 de OGC Gateway Decisión de invertir);

“OGC Gateway Workbook No 4 Readiness For Service” (Libro de trabajo N° 4 de OGC Gateway Disponibilidad para servicio);

OGC Gateway Workbook No 5 Benefits Evaluation” (Libro de trabajo N° 5 de OGC Gateway Evaluación de beneficios); y el

“OGC Gateway low risk Workpack” (Conjunto de directrices para apoyar el proceso OGC Gateway en la esfera de proyectos gubernamentales de bajo riesgo).

HMSO

El Interventor de Her Majesty’s Stationery Office, como Imprenta de la Reina e Imprenta de la Reina para Escocia. El término comprende la organización denominada Her Majesty’s Stationery Office, que administra los derechos de autor de la Corona y los derechos de la base de datos de la Corona para el Interventor.

Formulario de comienzo de la licencia

El formulario designado por la OGC a efectos de suministrar la información dispuesta en la cláusula 4.1.3 de este acuerdo.

Material

El contenido de la versión a la sazón corriente de la OGC Successful Delivery Toolkit™ (Caja de herramientas para el logro de metas de la OGC) o cualquier sitio Web relacionado con la OGC Successful Delivery Toolkit (Caja de herramientas para el logro de metas de la OGC), que no sea el material excluido, todo ello sujeto a la protección de derechos de autor de la Corona.

Fuente oficial

Cualquier publicación, producto o servicio de información que haya sido facilitado al público por o en nombre de la OGC.

OGC

La Office of Government Commerce (Oficina de Comercio Gubernamental) (en representación de The Lords Commissioners of Her Majesty's Treasury (Los Lores Comisionados del Ministerio de Hacienda de Su Majestad)), oficina del Ministerio de Hacienda de Su Majestad sin personería jurídica separada cuya oficina está en Trevelyan House, 30 Great Peter Street, London SW1P 2BY.

Nuestro, nuestros, nuestra, nuestras y nosotros

La OGC.

Usted, ustedes, su, sus

La persona física o jurídica a la que se confieren los derechos otorgados en virtud de este acuerdo.

3. Otorgamiento

3.1. En nombre de la HMSO estamos otorgándole de forma gratuita durante la vigencia de este acuerdo los derechos no exclusivos y no transferibles dispuestos en el Apéndice A.

3.2. Este acuerdo no le otorga ningún derecho a utilizar ninguna de las marcas comerciales de la OGC.

4. Sus obligaciones

4.1. Usted tiene las siguientes obligaciones en virtud de este acuerdo:

4.1.1. reproducir fielmente el material proveniente de una fuente oficial;

4.1.2. otorgarnos, si lo pedimos, acceso gratuito en cualquier momento a su servicio comercial y su documentación de servicio comercial, incluyendo, de ser apropiado, suministrarnos una licencia gratuita que nos autorice a cargar la versión electrónica de su documentación de servicio comercial en nuestro sistema de ordenador y utilizarla;

4.1.3. proporcionarnos, llenando y enviándonos según lo especificado en el formulario de comienzo de la licencia la información siguiente acerca de usted: nombre, dirección, nombre de contacto, número de teléfono, dirección de correo electrónico y la fecha en que nos suministre esta información;

4.1.4. notificarnos, por escrito o mediante mensaje de correo electrónico, cualquier cambio en la información especificada en la cláusula 4.1.3 anterior y/o en cualquier otro detalle pertinente para este acuerdo;

4.1.5. identificar la fuente del material haciendo constar la declaración de reconocimiento especificada en el apéndice A;

4.1.6. reconocer cualesquiera marcas comerciales de la OGC contenidas en el material, material adaptado o la documentación de servicio comercial haciendo constar la declaración de reconocimiento de marca comercial pertinente especificada en el apéndice A;

4.1.7. notificarnos si desea poner fin a este acuerdo;

4.1.8. asegurarse de que al utilizar el material se atenga a las disposiciones de la Ley de Protección de Datos de 1998;

4.1.9. no presentar información antigua como corriente;

4.1.10. no utilizar el material, material adaptado o documentación de servicio comercial de ninguna manera que pueda sugerir apoyo de la OGC o de cualquier administración gubernamental, o en general de un modo que probablemente induzca a error a otros;

4.1.11. no reproducir el logotipo de la OGC que es marca comercial registrada, o el logotipo de cualquier otra administración gubernamental, sin el permiso por escrito de la OGC o de la administración gubernamental pertinente;

4.1.12. no reproducir las marcas comerciales de la OGC o las marcas comerciales de cualquier otra administración gubernamental sin permiso por escrito en forma de una licencia de marca comercial de la OGC o de la administración gubernamental pertinente;

4.1.13. no utilizar, vender, arrendar o alquilar el material, material adaptado o documentación de servicio comercial de ninguna otra manera que como parte de su servicio comercial, o permitir que otros lo hagan;

4.1.14. no incorporar el material, material adaptado o documentación de servicio comercial en ningún producto que luego sea vendido, arrendado o alquilado, o permitir que otros lo hagan;

4.1.15. Si su adaptación del material en virtud del otorgamiento del párrafo 2.2 del Apéndice A incluye traducción, usted tiene la obligación de traducir el texto del material fielmente y en un estilo que guarde conformidad con el texto original.

4.1.16. Si su adaptación del material en virtud del otorgamiento del párrafo 2.2 del Apéndice A incluye traducción, usted tiene la obligación de enviarnos, si lo pedimos, una copia gratuita de su traducción.

5. Material actual

5.1. Tenemos derecho a retirar el permiso de reutilización de material que pase a ser antiguo dentro de la duración de este acuerdo. Le informaremos por escrito y le pediremos que deje de reutilizar ese material antiguo y que lo retire de su servicio comercial para una fecha determinada.

6. Cambios en las estipulaciones de este acuerdo

6.1. Nos reservamos el derecho de cambiar las estipulaciones de este acuerdo en cualquier momento. Anunciaremos cambios de esa índole en el sitio Web de la OGC: www.ogc.gov.uk.

6.2. Nos reservamos el derecho de poner fin a este acuerdo a discreción nuestra absoluta dándole tres meses de preaviso por escrito.

7. Cesión

7.1. Usted no puede proceder a la cesión o novación de este acuerdo.

8. Exención de responsabilidad

8.1. Usted corre íntegramente con el riesgo de uso del material. No certificamos, manifestamos ni garantizamos que el material esté libre de errores, ni que el material satisfaga sus necesidades.

9. Ley vigente

9.1. Este acuerdo se concierta bajo las leyes de Inglaterra y Gales y está sujeto a la jurisdicción exclusiva de los tribunales de Inglaterra y Gales, a la que se someten las dos partes en virtud del presente.

Apéndice A

1. Declaración de derechos de autor

1.1. “© Crown copyright 2005. This is a crown copyright value added product, reuse of which requires a Click-Use Licence for value added material issued by HMSO.” (Derechos de autor de la Corona 2005. Éste es un producto de valor añadido sujeto a derechos de autor de la Corona, cuya reutilización requiere una licencia Click-use (solicitud de licencia en línea) para material de valor añadido emitido por la HMSO).

2. Otorgamiento

2.1. Utilizar, reutilizar, publicar nuevamente, copiar y reproducir el material para fines no comerciales.

2.2. Modificar y adaptar (incluyendo traducir) el material según corresponda a sus procesos y entorno empresarial, creando así material adaptado.

2.3. Reproducir e incorporar el material o material adaptado en su producto.

3. Declaración de reconocimiento

3.1. La siguiente declaración de reconocimiento se hará constar en el material y en el material adaptado:

“The OGC Successful Delivery Toolkit™ is a Crown Copyright Value Added product developed, owned and published by the Office of Government Commerce. It is subject to Crown copyright protection and is reproduced under licence with the kind permission of the Controller of HMSO and the Office of Government Commerce.”

(La Caja de herramientas para el logro de metas de la OGC es un producto de valor añadido sujeto a derechos de autor de la Corona, de propiedad de la Oficina de Comercio Gubernamental y desarrollado y publicado por la misma. Está sujeto a la protección de derechos de autor de la Corona y se reproduce bajo licencia por gentil permiso del Interventor de la HMSO y de la Oficina de Comercio Gubernamental.)

4. Declaración de marca comercial

4.1. “The Best Practice logo™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (El logotipo de mejores prácticas es marca comercial de la Oficina de Comercio Gubernamental).

4.2. “ITIL® is a Registered Trade Mark and a Registered Community Trade Mark of the Office of Government Commerce and is Registered in the U.S. Patent and Trademark Office” (ITIL es marca comercial registrada y marca comercial registrada comunitaria de la Oficina de Comercio Gubernamental y ha sido registrada en la Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de EE.UU.).

4.3. “IT Infrastructure Library® is a Registered Trade Mark of the Office of Government Commerce” (La Biblioteca de infraestructura de informática es marca comercial registrada de la Oficina de Comercio Gubernamental).

4.4. “M_o_R® is a Registered Trade Mark and a Registered Community Trade Mark of the Office of Government Commerce” (M_o_R es marca comercial registrada y marca comercial registrada comunitaria de la Oficina de Comercio Gubernamental).

4.5. “The MSP Spheres logo™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (El logotipo de MSP Spheres es marca comercial de la Oficina de Comercio Gubernamental).

4.6. “OGC Gateway™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (OGC Gateway es marca comercial de la Oficina de Comercio Gubernamental).

4.7. “The OGC Logo® is a Registered Trade Mark of the Office of Government Commerce” (El logotipo de la OGC es marca comercial registrada de la Oficina de Comercio Gubernamental).

4.8. “OGC Successful Delivery Toolkit TM is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (La caja de herramientas para el logro de metas de la OGC es marca comercial de la Oficina de Comercio Gubernamental).

4.9. “PRINCE [®] is a Registered Trade Mark and a Registered Community Trade Mark of the Office of Government Commerce, and is Registered in the U.S. Patent and Trademark Office ” (PRINCE es marca comercial registrada y marca comercial registrada comunitaria de la Oficina de Comercio Gubernamental y ha sido registrada en la Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de EE.UU.).

4.10. “PRINCE2 TM is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (PRINCE2 es marca comercial de la Oficina de Comercio Gubernamental).

4.11. “The PRINCE2 Cityscape logo TM is a Trade Mark of the Office of Government Commerce, and is Registered in the U.S. Patent and Trademark Office ” (El logotipo de PRINCE2 Cityscape es marca comercial de la Oficina de Comercio Gubernamental y ha sido registrada en la Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de EE.UU.).

4.12. “SSADM [®] is a Registered Trade Mark of the Office of Government Commerce” (SSADM es marca comercial registrada de la Oficina de Comercio Gubernamental).

Licence Commencement Form

Formulario de comienzo de licencia para uso con el Acuerdo de uso en servicio comercial de la SDK

Le rogamos proporcionar la siguiente información con relación al Acuerdo de uso en servicio comercial para reutilización de material dentro de la OGC Successful Delivery Toolkit™ (SDK) (Caja de herramientas para el logro de metas de la OGC) (SDK):

Información que debe proporcionar el licenciatarario

Nombre del licenciatarario:

Nombre de contacto:

Dirección:

Nº de teléfono:

Fecha en que nos proporcionó esta información:
(indicada en el formato siguiente como ejemplo: 23 de noviembre de 2004)

Si este formulario no funciona por motivos técnicos, se ruega que contacte a la Service Desk (Sección de Ayuda) de la OGC

Puede contactar a la Service Desk (Sección de Ayuda) de lunes a viernes de 8 a 18 horas llamando al:

Teléfono: +44 (0)1603 704999

O bien puede enviar un mensaje de correo electrónico a la Service Desk (Sección de Ayuda) a:

ServiceDesk@ogc.gsi.gov.uk

Si prefiere, puede utilizar nuestra dirección postal:

Service Desk
Office of Government Commerce
Rosebery Court
St. Andrews Business Park
Norwich
NR7 0HS
Reino Unido

Su presentación de este formulario a nosotros significará su aceptación de las estipulaciones del acuerdo de uso en servicio comercial SDTK. Si no acepta las estipulaciones, el acuerdo no será válido y no se le otorgará ningún derecho.

Información sobre protección de datos

Los datos personales que nos proporcione podrán ser utilizados por nosotros para la gestión y auditoría de los derechos otorgados a usted en virtud de este acuerdo y para comunicarnos con usted a tales efectos. Gestionaremos nuestros sistemas manuales y

electrónicos, que contienen datos personales, de modo tal que cumpla con los ocho principios de la Ley de Protección de Datos de 1998.

Hay más detalles de nuestra política de protección de datos en nuestro sitio Web:

www.ogc.gov.uk

Toolkit Usage Agreement

Acuerdo de uso de la Toolkit (caja de herramientas)

1. Introducción

1.1. Este acuerdo es emitido por la Office of Government Commerce (OGC) (Oficina de Comercio Gubernamental) y se aplica solamente a información protegida por derechos de autor de la Corona.

1.2. Este acuerdo es válido solamente durante la vigencia del material.

2. Definiciones

2.1. En este acuerdo, los términos que figuran a continuación tendrán los significados siguientes:

Acuerdo

Este acuerdo incluyendo el apéndice.

Derechos de autor de la Corona

Según lo definido en la Ley de Derechos de Autor, Diseños y Patentes de 1988, la Ley de Derechos de Autor de 1956 y la Ley de Derechos de Autor de 1911.

Material adaptado

Sus versiones del material.

Licencia de usuario final

Un documento que dispone cómo los usuarios finales pueden tener acceso al contenido de versiones electrónicas del producto suyo.

Usuarios finales

Los usuarios y suscriptores con acceso a versiones electrónicas o digitales del producto suyo.

HMSO

El Interventor de Her Majesty's Stationery Office, como Imprenta de la Reina e Imprenta de la Reina para Escocia. El término comprende la organización denominada Her Majesty's Stationery Office, que administra los derechos de autor de la Corona y los derechos de la base de datos de la Corona para el Interventor.

Material

La OGC Successful Delivery Toolkit (Caja de herramientas para el logro de metas de la OGC) Versión 5 incluyendo cualesquiera y todos los sitios Web asociados a la sazón corrientes de la caja de herramientas para el logro de metas de la OGC y este acuerdo, todo ello sujeto a la protección de derechos de autor de la Corona.

Fuente oficial

Cualquier publicación, producto o servicio de información que haya sido facilitado al público por o en nombre de la OGC.

OGC

La Oficina de Comercio Gubernamental.

Nuestro, nuestros, nuestra, nuestras y nosotros
La OGC.

Producto

Cualquier producto o productos suyos que incorporen el material o material adaptado.

Usted, ustedes, su, sus

La persona física o jurídica con acceso al material.

3. Otorgamiento

3.1. En nombre de la HMSO estamos otorgándole los derechos no exclusivos y no transferibles dispuestos en el Apéndice A.

4. Sus obligaciones

4.1. Usted tiene las siguientes obligaciones en virtud de este acuerdo:

4.1.1. reproducir fielmente el material proveniente de una fuente oficial;

4.1.2. enviarnos, si lo pedimos, una copia gratuita de su producto y, de ser apropiado, proporcionarnos una licencia gratuita de usuario final que nos autorice a cargar su producto en nuestro sistema de ordenador y utilizarlo;

4.1.3. enviarnos, si lo pedimos, una copia de su licencia normal de usuario final;

4.1.4. notificarnos, por escrito o mediante mensaje de correo electrónico, cualquier cambio en su nombre, dirección o cualquier otro detalle pertinente para este acuerdo;

4.1.5. identificar la fuente del material haciendo constar la declaración de reconocimiento especificada en el apéndice A;

4.1.6. hacer constar la declaración de derechos de autor que figura en el apéndice A;

4.1.7. reconocer cualesquiera marcas comerciales de la OGC contenidas en el material, haciendo constar la declaración de marca comercial pertinente especificada en el apéndice A;

4.1.8. notificarnos si desea poner fin a este acuerdo;

4.1.9. asegurarse de que al utilizar el material se atenga a las disposiciones de la Ley de Protección de Datos de 1998;

4.1.10. no presentar información antigua como corriente;

4.1.11. no utilizar el material para la finalidad principal de hacer publicidad para un producto o servicio determinado o promoverlo, ni de ninguna manera que pueda sugerir apoyo de cualquier administración gubernamental, o en general de un modo que probablemente induzca a error a otros;

4.1.12. no reproducir el logotipo de la OGC o el logotipo de cualquier otra administración gubernamental sin el permiso por escrito de la OGC o de la administración gubernamental pertinente;

4.1.13. no reproducir las marcas comerciales de la OGC o las marcas comerciales de cualquier otra administración gubernamental sin permiso por escrito de la OGC o de la administración gubernamental pertinente;

4.1.14. no vender, arrendar o alquilar el material o material adaptado de ninguna manera, o permitir que otros lo hagan;

4.1.15. no incorporar el material o material adaptado en ningún producto que luego sea vendido, arrendado o alquilado, o permitir que otros lo hagan;

- 4.1.16. no explotar el material o material adaptado comercialmente de ninguna manera, o permitir que otros lo hagan;
- 4.1.17 Si su adaptación del material en virtud del otorgamiento del párrafo 2.2 del Apéndice A incluye traducción, usted tiene la obligación de traducir el texto del material fielmente y en un estilo que guarde conformidad con el texto original.
- 4.1.18 Si su adaptación del material en virtud del otorgamiento del párrafo 2.2 del Apéndice A incluye traducción, usted tiene la obligación de enviarnos, si lo pedimos, una copia gratuita de su traducción.

5. Material actual

5.1. Tenemos derecho a retirar el permiso de reutilización de material que pase a ser antiguo dentro de la duración de este acuerdo. Le informaremos por escrito y le pediremos que deje de reutilizar ese material antiguo y que lo retire de su producto para una fecha determinada.

6. Cambios en las estipulaciones de este acuerdo

6.1. Nos reservamos el derecho de cambiar las estipulaciones de este acuerdo en cualquier momento. Anunciaremos cambios de esa índole en el sitio Web de la OGC.

7. Cesión

7.1. Usted no puede proceder a la cesión o novación de este acuerdo.

8. Exención de responsabilidad

8.1. Usted corre íntegramente con el riesgo de uso del material. No certificamos, manifestamos ni garantizamos que el material esté libre de errores, ni que el material satisfaga sus necesidades.

9. Ley vigente

9.1. Este acuerdo se concierne bajo las leyes de Inglaterra y Gales y está sujeto a la jurisdicción exclusiva de los tribunales de Inglaterra y Gales, a la que se someten las dos partes en virtud del presente.

Apéndice A

1. Declaración de derechos de autor

1.1. "© Crown copyright 2005. This is a crown copyright value added product, reuse of which requires a Click-Use Licence for value added material issued by HMSO." (Derechos de autor de la Corona 2005. Éste es un producto de valor añadido sujeto a derechos de autor de la Corona, cuya reutilización requiere una licencia Click-use (solicitud de licencia en línea) para material de valor añadido emitido por la HMSO).

2. Otorgamiento

2.1. Utilizar, reutilizar, publicar nuevamente, copiar y reproducir el material para fines no comerciales.

2.2. Modificar y adaptar (incluyendo traducir) el material según corresponda a sus procesos y entorno empresarial, creando así material adaptado.

2.3. Reproducir e incorporar el material o material adaptado en su producto.

3. Declaración de reconocimiento

3.1. La siguiente declaración de reconocimiento se hará constar en el material y en el material adaptado:

“The OGC Successful Delivery Toolkit™ is a Crown Copyright Value Added product developed, owned and published by the Office of Government Commerce. It is subject to Crown copyright protection and is reproduced under licence with the kind permission of the Controller of HMSO and the Office of Government Commerce.”
(La Caja de herramientas para el logro de metas de la OGC es un producto de valor añadido sujeto a derechos de autor de la Corona, de propiedad de la Oficina de Comercio Gubernamental y diseñado y publicado por la misma. Está sujeto a la protección de derechos de autor de la Corona y se reproduce bajo licencia por gentil permiso del Interventor de la HMSO y de la Oficina de Comercio Gubernamental).

4. Declaración de marca comercial

- 4.1. “The Best Practice logo™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (El logotipo de mejores prácticas es marca comercial de la Oficina de Comercio Gubernamental).
- 4.2. “ITIL® is a Registered Trade Mark and a Registered Community Trade Mark of the Office of Government Commerce and is Registered in the U.S. Patent and Trademark Office” (ITIL es marca comercial registrada y marca comercial registrada comunitaria de la Oficina de Comercio Gubernamental y ha sido registrada en la Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de EE.UU.).
- 4.3. “IT Infrastructure Library® is a Registered Trade Mark of the Office of Government Commerce” (La Biblioteca de infraestructura de informática es marca comercial registrada de la Oficina de Comercio Gubernamental).
- 4.4. “M_o_R® is a Registered Trade Mark and a Registered Community Trade Mark of the Office of Government Commerce” (M_o_R es marca comercial registrada y marca comercial registrada comunitaria de la Oficina de Comercio Gubernamental).
- 4.5. “The MSP Spheres logo™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (El logotipo de MSP Spheres es marca comercial de la Oficina de Comercio Gubernamental).
- 4.6. “OGC Gateway™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (OGC Gateway es marca comercial de la Oficina de Comercio Gubernamental).
- 4.7. “The OGC Logo® is a Registered Trade Mark of the Office of Government Commerce” (El logotipo de la OGC es marca comercial registrada de la Oficina de Comercio Gubernamental).
- 4.8. “OGC Successful Delivery Toolkit™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (La caja de herramientas para el logro de metas de la OGC es marca comercial de la Oficina de Comercio Gubernamental).
- 4.9. “PRINCE® is a Registered Trade Mark and a Registered Community Trade Mark of the Office of Government Commerce, and is Registered in the U.S. Patent and Trademark Office” (PRINCE es marca comercial registrada y marca comercial registrada comunitaria de la Oficina de Comercio Gubernamental y ha sido registrada en la Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de EE.UU.).
- 4.10. “PRINCE2™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce” (PRINCE2 es marca comercial de la Oficina de Comercio Gubernamental).
- 4.11. “The PRINCE2 Cityscape logo™ is a Trade Mark of the Office of Government Commerce, and is Registered in the U.S. Patent and Trademark Office” (El logotipo de PRINCE2 Cityscape es marca comercial de la Oficina de Comercio

Gubernamental y ha sido registrada en la Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de EE.UU.).

4.12. “SSADM ® is a Registered Trade Mark of the Office of Government Commerce” (SSADM es marca comercial registrada de la Oficina de Comercio Gubernamental).

[Regreso a la portada](#)